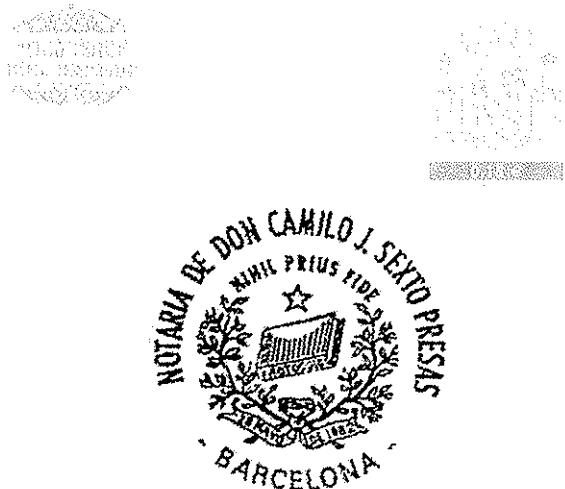


10/2011

AX8851154



CAMILO J. SEXTO PRESAS
NOTARIO
Passelg de Gràcia, 78 • 08008 BARCELONA
Tel. 93 496 18 64 • Fax 93 496 17 62
e-mail: cjsexto@notariado.org

<p>ESCRITURA DE ADAPTACIÓN DE ESTATUTOS, otorgada por la "FUNDACIÓN AVEDIS DONABEDIAN PARA LA MEJORA DE LA CALIDAD ASISTENCIAL, FUNDACIÓN PRIVADA". -----</p> <p>NÚMERO MIL SETENTA.</p> <p>En Barcelona, mi residencia, a seis de Junio de dos mil doce. -----</p> <p>Ante mí, CAMILO J. SEXTO PRESAS, Notario del Ilustre Colegio de Catalunya, -----</p> <p>COMPARECE: -----</p> <p>DON ÀLVAR NET i CASTEL, mayor de edad, Médico y con domicilio profesional en Barcelona,</p>	<p>ESCRIPCIÓ D'ADAPTACIÓ D' ESTATUTS, atorgada per la "FUNDACIÓ AVEDIS DONABEDIAN PER A LA MILLORA DE LA QUALITAT ASSISTÈNCIAL, FUNDACIÓ PRIVADA". -----</p> <p>NÚMERO MIL SETANTA.</p> <p>A Barcelona, la meva residència, a sis de Juny de dos mil dotze. -----</p> <p>Davant meu, CAMILO J. SEXTO PRESAS, Notari de l' Il.lustre Colegi de Catalunya, -----</p> <p>COMPAREIX: -----</p> <p>El Sr. ÀLVAR NET i CASTEL, major d'edat, Metge, i amb domicili professional a</p>
---	--

c/Provença nº 293, pral.; provisto de DNI/NIF número 37.936.459-Y. -----	Barcelona c/Provença nº 293, pral.; amb DNI/NIF número 37.936.459-Y. -----
Identifico al señor compareciente por su documento de identidad exhibido. -----	Identifico al senyor compareixent per el seu document d' identitat exhibit. -----
INTERVIENE en nombre y representación de la " FUNDACIÓN AVEDIS DONABEDIAN PARA LA MEJORA DE LA CALIDAD ASISTENCIAL, FUNDACIÓN PRIVADA", que tiene por finalidad fundacional la promoción de la mejora y perfeccionamiento de la calidad y el funcionamiento de los servicios sanitarios y sociales, tanto públicos como privados, domiciliada en Barcelona, c/Provença nº 293, principal, sujeta	INTERVÉ en nom i representació de la "FUNDACIÓ AVEDIS DONABEDIAN PER A LA MILLORA DE LA QUALITAT ASSISTENCIAL, FUNDACIÓ PRIVADA ", que té com a finalitat fundacional la promoció de la millora i perfeccionament de la qualitat i el funcionament dels serveis sanitaris i socials, tant públics com privats, domiciliada a Barcelona, c/Provença nº 293, principal, subjecte a la legislació de la

AX8851155

10/2011



<p>a la legislación de la Generalitat de Catalunya, constituida por tiempo indefinido mediante escritura autorizada el día 13 de Julio de 1989 por el Notario que fue de Barcelona Don David Pérez Maynar, modificada por otras e inscrita en la Dirección General de Derecho y Entidades Jurídicas, del Departamento de Justicia, de la Generalitat de Catalunya, con el número 645. ----- Su C.I.F. es el C.I.F. es el G-59-026716. ----- Se halla facultado</p>	<p>Generalitat de Catalunya, constituida per temps indefinit, mitjançant escriptura autoritzada el dia 13 de Juliol de 1989, per el Notari que va ser de Barcelona, el Sr. David Pérez Maynar, modificada per d'altres i inscrita en la Direcció General de Dret i d'Entitats Jurídiques, Departament de Justicia, de la Generalitat de Catalunya, amb el número 645. El seu C.I.F. es el G-59-026716.</p> <p><u>Està facultat per</u> <u>quest acte :</u> ----- a) Per acord del</p>
---	--

<u>para este acto: -----</u>	Patronat de la Fundació,
a) Por acuerdo del Patronato de la Fundación, celebrado el día 13 de Enero de 2011, según certificación librada por Don Carlos Humet Cienfuegos-Jovellanos, como Secretario de dicho Órgano, con el visto bueno del Presidente del mimo, el señor compareciente, cuyas firmas considero legítimas, que me entrega, con los Estatutos "anexos", y protocolizo con esta matriz para formar parte integrante de la misma. -----	en la seva reunió de data 13 de Gener de 2011, segons certificació lliurada per el Secretari del mateix, el Sr. Carlos Humet Cienfuegos-Jovellanos, amb el vist i plau de la President, el senyor compareixent, les signatures dels quals considero legítimes, que em lliure, amb els Estatuts "anexos", i protocolitzo amb aquesta matriu per a formar part integrant de la mateixa. --
b) Y por su condición de President del Patronato, cargo que asegura está vigente y para el que fue nombrado	b) Y per la seva condició de President del Patronat, càrrec que asegura està vigent i per el qual va ésser nomenat en l'acte fundacional, amb caràcter vitalici i

AX8851156

10/2011



<p>en el acto fundacional, con carácter vitalicio ratificado según escritura autorizada el día 15 de Junio de 1992 por el Notario que fue de Barcelona Don David Pérez Maynar, nº 1132 de protocolo, inscrita en el Registre de Fundacions Privades de la Generalitat de Catalunya. -----</p>	<p>ratificat segons escriptura autoritzada el dia 15 de Juny de 1992 per el que va ser Notari de Barcelona, el Sr. David Pérez Maynar, nº 1132 de protocol, inscrita en el Registre de Fundacions Pirvades de la Generalitat de Catalunya.</p>
<p>TIENE, a mi juicio, en el concepto en que interviene, la capacidad legal necesaria, y</p>	<p>TÉ, a judici meu, en el concepte en que intervé, la capacitat legal necessària, i</p>
<p>OTORGA: -----</p>	<p>ATORGA: -----</p>
<p>PRIMERO.- Eleva a públicos los acuerdos</p>	<p>PRIMER.- Eleva a públic els acords continguts en la certificació protocolitzada, que, en el</p>

<p>contenidos en la certificación protocolizada, que, en lo procedente, se da aquí por reproducida, y, en consecuencia, se modifican los Estatutos de la Fundación, adaptándolos a la Ley 4/2008, de 24 de Abril, del Libro III del Codi Civil de Catalunya. --</p>	<p>que sigui procedent, es dóna aquí per reproduïda, i, en conseqüència: es modifiquen els Estatuts de la Fundació, adaptant-los a la Llei 4/2008, de 24 d'abril, del Llibre III del Codi Civil de Catalunya. -----</p>
<p>SEGUNDO.- SOLICITA EXPRESAMENTE LA INSCRIPCIÓ DE LA PRESENT ESCRIPTURA EN LA DIRECCIÓ GENERAL DE INSCRIPCIÓ DE ESTA ESCRITURA EN LA DIRECCIÓN GENERAL DE DERECHO Y ENTIDADES JURÍDICAS, DEL DEPARTAMENTO DE JUSTICIA DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA. -----</p>	<p>SEGUNDO.- SOLICITA EXPRESAMENTE LA INSCRIPCIÓ DE LA PRESENT ESCRIPTURA EN LA DIRECCIÓ GENERAL DE INSCRIPCIÓ DE ESTA ESCRITURA EN LA DIRECCIÓN GENERAL DE DERECHO Y ENTIDADES JURÍDICAS, DEL DEPARTAMENT DE JUSTICIA, DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA. -----</p>
<p>CATALUNYA. -----</p>	<p>Fetes les reserves i advertències legals. -----</p>
<p>Hechas las reservas y advertencias legales. ----- De acuerdo con lo establecido en la Ley Orgá-</p>	<p>D' acord amb el que preveu la Lley Orgànica 15/1999, el compareixent queda informat i accepta</p>

AX8851157

10/2011



<p>nica 15/1999, el compareciente queda informado y acepta la incorporación de sus datos a los ficheros automatizados existentes en la Notaría, que se conservarán en la misma con carácter confidencial, sin perjuicio de las remisiones de obligado cumplimiento a las Administraciones Públicas que estipula la Ley y, en su caso, al Notario que suceda al actual en esta plaza. Su finalidad es realizar la formalización de la presente escritura, su facturación y seguimiento posterior y las funciones</p>	<p>la incorporació de les seves dades en els fitxers automatitzats existents en la Notaria, que es conservaran en la mateixa amb caràcter confidencial, sense perjudici de les remissions d'obligat compliment a les Administracions Pùbliques que estipula la Lley i, en el seu cas, al Notari que substitueixi a l'actual en aquesta plaça. La seva finalitat es realitzar la formalització de la present escriptura, la seva facturació i seguidament posterior i les funcions propies de l' activitat notarial. La identi-</p>
---	--

<p>propias de la actividad notarial. La identidad y dirección del responsable son las siguientes: Sr. Camilo J. Sexto Presas, Notario, con dirección en Passeig de Gràcia, 78, 08008- Barcelona. -----</p> <p>Así lo otorga, previa su lectura íntegra efectuada por mí, antes enterrado de su derecho a leerla por sí, se ratifica en su contenido y firma contigo, que de lo consignado en este instrumento público, extendido en cuatro folios de papel timbrado, exclusivo para documentos notariales, el presente y los tres anteriores en orden correlativo, yo, el Notario, doy fe.= -----</p>	<p>tat i direcció del responsable són les següents: Sr. Camilo J. Sexto Presas, Notari, amb adreça a Passeig de Gràcia, 78, 08008- Barcelona. ----- Així ho atorga, previa la seva íntegra lectura realitzada per mi, abans assabentada del seu dret a llegir per si, es ratifica en el seu contingut i signa amb mi, que del consignat en aquest instrument públic, estès en quatre folis de paper timbrat, exclusiu per a documents notariais, el present i els tres anteriors en orden correlatiu, jo, el Notario, dono fe.= ----- ----- -----</p>
---	---

AX8851158

10/2011

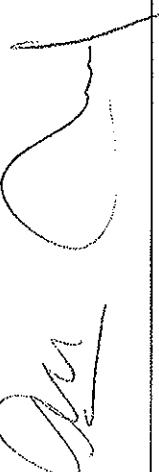


Está la firma del señor compareciente = Signado:

Camilo-José Sexto Presas = Rubricados y Sellado.

	DOCUMENTOS UNITOS

DOCUMENTOS UNIDOS

<p>El Sr. Carlos Humet Cienfuegos-Jovellanos, en la seva condició de Secretari del Patronat de la FUNDACIÓ AVEDIS DONABEDIAN PER A LA MILLORA DE LA QUALITAT ASSISTENCIAL, FUNDACIÓ PRIVADA (en endavant, la "Fundació" o la "FAD"), inscrita en el Registre de Fundacions de la Generalitat de Catalunya</p> <p>></p> <p>></p> <p style="text-align: center;">CERTIFICA</p> <p>></p> <p>1).- Que amb data 13 de gener de 2011, a les 9:30 hores, degudament convocat a l'efecte en el domicili social, va tenir lloc la reunió del Patronat, sota la Presidència del President del Patronat, el Sr. Àlvar Net i Castel i actuant com a Secretari, el Secretari del Patronat, el Sr. Carles Humet Cienfuegos-Jovellanos, estant presents la totalitat dels membres del Patronat, és a dir, el Sr. Àlvar Net Castel, el Sr. Ramón Carreras en nom i representació de la Universitat Autònoma de Barcelona, el Sr. Carlos Humet Cienfuegos-Jovellanos, el Sr. José Andrés Gorracho Visers, el Sr. Alberto Cañís Pedreny i el Sr. Rafael Matesanz Acedos.</p> <p>Aixim mateix es trobaba present a efectes d'acceptar el seu nomenament com a nou patró de la Fundació, el Sr. Miquel Vilardell Tarrés</p> <p>Finalment, van assistir en calitat de convidats la Dra. Rosa Suñol Sala, Don Joaquín Bañeres Amella i el Sr. Emili Villaró.</p> <p>2).- Que l'ordre del dia de la reunió va ser el següent:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Benvinguda als nous patrons. 2. Lectura i aprovació de l'acta de la reunió anterior. 3. Manifestació del conflicte d'interès del Patrons respecte a la Fundació. 4. Modificació dels Estatuts de la Fundació Avedis Donabedian per a la Millora de la Qualitat Assistencial Fundació Privada a l'objecte d'adaptar-los a la Llei 4/2008, de 24 dàbril del Llibre III del Codi Civil de Catalunya. 5. Renovació dels càrrecs del Patronat i nomenament de nous patrons. 6. Activitat realitzada en el 2010. 7. Presentació del tancament provisional de 2010. 8. Previsió de tendències i objectius 2011. 9. Pressupostos 2011. 10. Facultat per a elevar a públic. 11. Precs i preguntes. 	<p>Don Carlos Humet Cienfuegos-Jovellanos, en su condición de Secretario del Patronato de la FUNDACIÓN AVEDIS DONABEDIAN PARA LA MEJORA DE LA CALIDAD ASISTENCIAL, FUNDACIÓN PRIVADA (en adelante, la "Fundación" o la "FAD"), inscrita en el Registro de Fundaciones de la Generalitat de Catalunya</p> <p>></p> <p>></p> <p style="text-align: center;">CERTIFICA</p> <p>></p> <p>1).- Que con fecha 13 de enero de 2011, a las 9:30 horas, debidamente convocado al efecto en el domicilio social, tuvo lugar la reunión del Patronato, bajo la Presidencia del Presidente del Patronato, el Don Álvar Net i Castel y actuando como Secretario, el Secretario del Patronato, Don Carles Humet Cienfuegos-Jovellanos, estando presentes la totalidad de los miembros del Patronato, es decir, el Don Álvar Net Castel, Don Ramón Carreras en nombre y representación de la Universitat Autònoma de Barcelona, Don Carlos Humet Cienfuegos-Jovellanos, Don José Andrés Gorracho Visers, Don Alberto Cañís Pedreny y Don Rafael Matesanz Acedos.</p> <p>Asimismo se encontraba presente Don Miquel Vilardell Tarrés a efectos de aceptar su nombramiento como nuevo patrón de la Fundación.</p> <p>Finalmente, asistieron en calidad de invitados Doña María Rosa Suñol Sala, Don Joaquín Bañeres Amella y Don Emili Villaró.</p> <p>2).- Que el orden del día de la reunión fue el siguiente:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bienvenida a los nuevos patronos. 2. Lectura y aprobación del acta de la reunión anterior. 3. Manifestación de conflicto de interés de los Patronos respecto a la Fundación. 4. Modificación de los Estatutos de la Fundación Avedis Donabedian para la Mejora de la Calidad Asistencial, Fundación Privada al objeto de adaptarlos a la Ley 4/2008, de 24 de abril del Libro III del Código Civil de Catalunya. 5. Renovación de cargos del Patronato y nombramiento de nuevos patronos. 6. Actividad realizada en el 2010. 7. Presentación del cierre provisional de 2010. 8. Previsión de tendencias y objetivos 2011. 9. Presupuesto 2011. 10. Facultad para elevar a público. 11. Ruegos y preguntas. 
--	---

AX8851159

10/2011

<p>4).- Que l' Acta de la reunió va ser aprovada per unanimitat dels membres del Patronat a continuació d'haver-se celebrat la sessió, després d'haver estat signada per tots els assistents, juntament amb el vistiplau del President i la signatura del Secretari del Patronat.</p> <p>></p> <p>5).- I que els acords sotmesos a votació van ser els que es transcriuen parcialment a continuació, aprovats tots ells per unanimitat:</p> <p>"Punt 4: Modificació dels estatuts de la Fundació Avedis Donabedian per a la Millora de la Qualitat Assistencial Fundació Privada a l'objecte d'adaptar-los a la Llei 4/2008, de 24 d'abril del Llibre III del Codi Civil de Catalunya.</p> <p>Es presenta el borrador del text refós dels estatuts, adaptats a la Llei 4/2008, de 24 d'abril, del Llibre III del Codi Civil de Catalunya. Aquesta adaptació ha d'inscriure's abans del 31 de desembre de 2012.</p> <p>La Dra. Suñol i el Sr. Villaró presenten les principals modificacions introduïdes en el projecte d'estatuts. Es comenten diversos aspectes i matitzos sobre el nou projecte.</p> <p>Es planteja la discussió sobre qui ha de substituir al president, quan aquest estigui absent en una reunión del Patronato o esté de baja temporal por cualquier circunstancia. Se plantean dos posturas: debe ser el Vicepresidente o el Secretario quien ejerza las funciones de Presidente, en estos casos. Como que las funciones de Presidente y de Secretario no pueden confluir en una misma persona, queda finalmente aceptado que es el Vicepresidente quien debe actuar como Presidente en ausencia de éste.</p> <p>Tots els Patrons manifesten haver llegit la proposta de nous estatuts. Per unanimitat s'aprova el text refós dels nous estatuts amb la voluntat d'adaptar-los a la Llei 4/2008, de 24 d'abril, del Llibre tercer del Codi civil de Catalunya i així donar compliment al període d'adaptació dels estatuts de les fundacions previst per la legislació vigent. El text refós dels estatuts és signat per la totalitat dels membres del patronat i s'acorda que un segon exemplar signat per el President i pel Secretari del Patronat s'incorpori a l'escriptura pública de modificació d'estatuts que s'atorgui.</p> <p>S'aprofita la realització de l'adaptació dels nous estatuts a la Llei 4/2008, de 24 d'abril, del</p>	<p>4).- Que el Acta de la reunión fue aprobada por unanimidad de los miembros del Patronato a continuación de haberse celebrado la sesión, después de haber sido firmada por todos los asistentes, junto con el Vº Bº del Presidente y la firma del Secretario del Patronato.</p> <p>></p> <p>></p> <p>5).- Y que los acuerdos sometidos a votación fueron los que se transcriben parcialmente a continuación, aprobados todos ellos por unanimidad:</p> <p>"Punto 4: Modificación de los Estatutos de la Fundación Avedis Donabedian para la Mejora de la Calidad Asistencial Fundación Privada al objeto de adaptarlos a la Ley 4/2008, de 24 de abril del Libro III del Código Civil de Catalunya.</p> <p>Se presenta el borrador del texto refundido de los estatutos, adaptados a la Ley 4/2008, de 24 de abril, del Libro III del Código Civil de Catalunya. Esta adaptación debe inscribirse antes del 31 de diciembre de 2012.</p> <p>La Dra. Suñol y el Sr. Villaró presentan las principales modificaciones introducidas en el proyecto de estatutos. Se comentan varios aspectos y matices del nuevo proyecto.</p> <p>Se plantea la discusión sobre quién debe sustituir al presidente, cuando éste se ausente en una reunión del Patronato o esté de baja temporal por cualquier circunstancia. Se plantean dos posturas: debe ser el Vicepresidente o el Secretario quien ejerza las funciones de Presidente, en estos casos. Como que las funciones de Presidente y de Secretario no pueden confluir en una misma persona, queda finalmente aceptado que es el Vicepresidente quien debe actuar como Presidente en ausencia de éste.</p> <p>Todos los Patronos manifiestan haber leído la propuesta de nuevos estatutos. Por unanimidad se aprueba el texto refundido de los nuevos estatutos con la voluntad de adaptarlos a la Ley 4/2008, de 24 de abril, del Libro tercero del Código civil de Catalunya y así dar cumplimiento al período de adaptación de los estatutos de las fundaciones previsto por la legislación vigente. El texto refundido de los estatutos es firmado por la totalidad de los miembros del patronato y se acuerda que, un segundo ejemplar firmado por el Presidente y el Secretario del Patronato, se incorpore a la escritura pública de modificación de estatutos que se otorgue.</p> <p>Se aprovecha la realización de la adaptación de los nuevos estatutos a la Ley 4/2008, de 24 de</p>
---	--

<p>Llibre tercer del Codi civil de Catalunya per tal de dur a terme determinades modificacions dels mateixos que transcendeixen a l'adaptació a la nova llei. Les modificacions en els estatuts que seguidament es detallen són aprovades per unanimitat de tots els membres del Patronat i han quedat integrades en el text refós dels estatuts senyalat anteriorment.</p>	<p>abril, del Libro tercero del Código civil de Catalunya para llevar a cabo determinadas modificaciones de los mismos que trascienden a la adaptación a la nueva ley. Las modificaciones en los estatutos que seguidamente se detallan, son aprobadas por unanimidad de todos los miembros del Patronato y han quedado integradas en el texto refundido de los estatutos señalado anteriormente.</p>
<p>(i).- S'acorda per unanimitat dels membres del patronat establir en l'article 8 i 11 dels estatuts que els patrons no vitalicis puguin exercir el seu càrrec de patró fins als 75 anys, podent ésser els patrons jubilats nomenats per voluntat del patronat, com a patrons honorífics. L'objecte d'aquesta modificació és ampliar l'edat de jubilació dels patrons als 75 anys a l'objecte de poder comptar durant el màxim temps possible, dintre del raonable, amb les persones que el patronat consideri més valides, atesa la seva dedicació i contribució a la Fundació.</p>	<p>(i).- Se acuerda por unanimidad de los miembros del patronato establecer en el artículo 8 y 11 de los estatutos que los patronos no vitalicios puedan ejercer su cargo de patrono hasta los 75 años, pudiendo ser los patronos jubilados nombrados por voluntad del patronato, como patronos honoríficos. El objeto de esta modificación es ampliar la edad de jubilación de los patronos a los 75 años al objeto de poder contar durante el máximo tiempo posible, dentro de lo razonable, con las personas que el patronato considere más validas, dada su dedicación y contribución a la Fundación.</p>
<p>(ii).- S'acorda per unanimitat dels membres del patronat modificar l'article 8 dels estatuts a l'objecte d'ampliar el nombre mínim de patrons de 3 a 5 i el nombre màxim de 17 a 20. El propòsit d'aquesta modificació és possibilitar pròximament l'entrada de nous patrons a la Fundació.</p>	<p>(ii).- Se acuerda por unanimidad de los miembros del patronato modificar el artículo 8 de los estatutos al objeto de ampliar el número mínimo de patronos de 3 a 5 y máximo de 17 a 20. El propósito de dicha modificación es possibilitar próximamente la entrada de nuevos patronos a la Fundación.</p>
<p>El redactat de l'article 8 i 11 dels estatuts es troba reflectit en el text refós dels estatuts indicat anteriorment, si bé a continuació es reproduceix el seu tenor literal:</p>	<p>El redactado de los artículos 8 y 11 de los estatutos se encuentra reflejado en el texto refundido de los estatutos indicado anteriormente, si bien a continuación se reproduce su tenor literal:</p>
<p>"ARTICLE 8.- COMPOSICIÓ DEL PATRONAT.</p>	<p>"ARTÍCULO 8.- COMPOSICIÓN DEL PATRONATO.</p>
<p><i>El Patronat és un òrgan col·legiat integrat per persones físiques o jurídiques i constituïdes per un mínim de 5 membres i un màxim de 20 membres.</i></p>	<p><i>El Patronato es un órgano colegiado integrado por personas físicas o jurídicas y constituido por un mínimo de 5 miembros y un máximo de 20 miembros.</i></p>
<p><i>Podrà ser membre del Patronat qualsevol persona física amb plena capacitat d'obrar, que no es trobi inhabilitada o incapacitada per a exercir funcions o càrrecs públics o per administrar bens i que no hagi estat condemnada per delictes contra el patrimoni o contra l'ordre socioeconòmic o per delictes de falsedad.</i></p>	<p><i>Podrá ser miembro del Patronato cualquier persona física con plena capacidad de obrar, que no se encuentre inhabilitada o incapacitada para ejercer funciones o cargos públicos o para administrar bienes y que no haya sido condenada por delitos contra el patrimonio o contra el orden socioeconómico o por delitos de falsedad.</i></p>
<p><i>Les persones jurídiques han d'estar representades en el Patronat, d'una manera estable, per la persona en qui recaigui aquesta funció d'acord amb les normes que les regulin, o</i></p>	<p><i>Las personas jurídicas deben estar representadas en el Patronato, de una manera estable, por la persona en quien recaiga esta función de acuerdo con las normas que las</i></p>

AX8851160

10/2011

<p>per la persona que designi a aquest efecte el corresponent òrgan competent.</p>	<p>regulen o por la persona que designe a este efecto el correspondiente órgano competente.</p>
<p>Els patrons exerceixen els seus càrrecs per un termini de tres anys, i són reelegibles indefinidament per períodes d'igual durada.</p>	<p>Los patronos ejercen sus cargos por un plazo de tres años, y son reelegibles indefinidamente por períodos de igual duración.</p>
<p>Els patrons que per qualsevol causa cessin abans de complir el termini pel qual van ser designats, podran ser substituïts per nomenament del Patronat. La persona substituta serà designada pel temps que falti perquè s'exhaureixi el mandat del patró substituït, però podrà ser reelegida pels mateixos terminis establets per a la resta dels membres.</p>	<p>Los patronos que por cualquier causa cesen antes de cumplir el plazo por el cual fueron designados, podrán ser sustituidos por nombramiento del Patronato. La persona sustituta será designada por el tiempo que falte para que se agote el mandato del patrón sustituido, pero podrá ser reelegida por los mismos plazos establecidos para el resto de los miembros.</p>
<p>Els membres del Patronat entren en funcions després d'haver acceptat expressament el càrrec mitjançant alguna de les formes estableties en la legislació aplicable.</p>	<p>Los miembros del Patronato entrarán en funciones después de haber aceptado expresamente el cargo mediante alguna de las formas establecidas en la legislación aplicable.</p>
<p>El Patronat estarà compost per un President, un Vicepresident i un Secretari, amb les funcions atorgades per la Llei que hauran de tenir la condició de patrons. Els patrons que no ocupen cap dels esmentats càrrecs tenen la condició de vocals. La duració dels referits càrrecs estarà vinculada a la del seu nomenament com a membres del Patronat.</p>	<p>El Patronato estará compuesto por un Presidente, un Vicepresidente y un Secretario con las funciones otorgadas por la Ley que deberán tener la condición de patronos. Los patronos que no ocupan ninguno de estos cargos tienen la condición de vocales. La duración de dichos cargos estará vinculada al de su nombramiento como miembros del Patronato.</p>
<p>El Vicepresident substituirà al President sempre que aquest es trobi absent o impossibilitat per a realitzar l'actuació que el requereixi.</p>	<p>El Vicepresidente sustituirá al Presidente siempre que éste se encuentre ausente o imposibilitado para realizar la actuación que lo requiera.</p>
<p>Els patrons exerciran el seu càrrec fins els 75 anys. El Patronat decidirà si algun dels Patrons jubilats pot continuar com a patrons honoraris, participant amb veu, però sense vot en les reunions del Patronat."</p>	<p>Los patronos ejercerán su cargo hasta los 75 años. El Patronato decidirá si algunos de los patronos jubilados pueden continuar como patronos honorarios, participando con voz, pero sin voto en las reuniones del Patronato."</p>
<p>"ARTICLE 11.- CONSTITUCIÓ DEL PRIMER PATRONAT.</p>	<p>"ARTÍCULO 11.- CONSTITUCIÓN DEL PRIMER PATRONATO.</p>
<p>El primer Patronat serà nomenat per els fundadors, els quals procediràn al nomenament del càrrecs senyalats en l'article 8 dels presents Estatuts. Aiximateix, es designa com a President Honorari i Vitalici de la Fundació al Professor Avedis Donabedian qui presidirà totes les reunions a les quals tingui a bé assistir.</p>	<p>El primer Patronato será nombrado por los fundadores, quienes procederán al nombramiento de los cargos mencionados en el artículo 8 de los presentes Estatutos. Asimismo, se designa como Presidente Honorario y Vitalicio de la Fundación al Profesor Avedis Donabedian, quien presidirá todas las reuniones a las cuales tenga a bien asistir.</p>
<p>Els membres d'aquest primer Patronat tindràn el caràcter de vitalicis o nats, els designat posteriorment ho serán per un període de tres anys, renovables indefinidament fins a la seva jubilació de conformitat amb lo previst a</p>	<p>Los miembros de este primer Patronato tendrán el carácter de vitalicios o natos, los designados posteriormente lo serán por un período de tres años, renovables indefinidamente hasta su jubilación de acuerdo con lo previsto en el</p>

<p><i>l'article 8 in fine d'aquests Estatuts.</i></p>	<p><i>artículo 8 in fine de estos Estatutos.</i></p>
<p><i>La determinació del número de patrons, el seu nomenament, les successives renovacions, sigui quina sigui la causa de la seva sortida, es realitzarà per els patrons vitalicis per majoria i a ser possible per unanimitat. També correspon al Patronat acordar la seva substitució, o ampliar el seu número fins a un màxim de set.</i></p>	<p><i>La determinación del número de patronos, su nombramiento, las sucesivas renovaciones, sea cual fuera la causa de su salida, se realizará por los patronos vitalicios por mayoría y a ser posible por unanimidad. También corresponde al Patronato acordar su sustitución, o ampliar su número hasta un máximo de siete.</i></p>
<p><i>En el supòsit de que haguès cap patró vitalicio el nombre de senyors fos inferior a tres, el nomenament o renovació dels membres del Patronat serà facultat d'aquest organisme, adoptan l'acord per majoria i a ser possible per unanimitat".</i></p>	<p><i>En el supuesto de que no hubiera ningún patrón vitalicio o el número de señores fuera inferior a tres, el nombramiento o renovación de los miembros del Patronato será facultad de este organismo, adoptando el acuerdo por mayoría y a ser posible por unanimidad."</i></p>
<p>(iii).- S'acorda per unanimitat dels membres del patronat establir en l'article 12 dels estatuts un termini mínim de convocatòria de 10 dies d'antelació respecte a la data prevista per a què tingui lloc la reunió del patronat. L'objecte d'aquesta modificació és establir un període d'antelació mínim entre la convocatòria i celebració de la reunió del patronat, donat que no constava en els estatuts i ve requerit per la legislació vigent.</p>	<p>(iii).- Se acuerda por unanimidad de los miembros del patronato establecer en el artículo 12 de los estatutos un plazo mínimo de convocatoria de 10 días de antelación a la fecha prevista para que tenga lugar la reunión del patronato. El objeto de esta modificación es establecer un período de antelación mínimo entre la convocatoria y celebración de la reunión del patronato, dado que no constaba en los estatutos y viene requerido por la legislación vigente.</p>
<p>(iv).- S'acorda per unanimitat dels membres del patronat establir en l'article 12 dels estatuts la possibilitat, prevista en la Llei 4/2008, de 24 d'abril, del Llibre tercer del Codi civil de Catalunya, que el patronat es pugui reunir per mitjà de videoconferència, conferència telefònica múltiple o per qualsevol altre sistema que no suposi la presència física dels patrons sempre que es compleixin els requisits previstos en la llei. L'objecte d'aquesta modificació és facilitar la reunió del patronat a fi i efecte d'agilitzar el funcionament de la Fundació i a la vegada adaptar la mateixa a les possibilitats que ofereixen les noves tecnologies.</p> <p>></p>	<p>(iv).- Se acuerda por unanimidad de los miembros del patronato establecer en el artículo 12 de los estatutos la posibilidad, prevista en la Ley 4/2008, de 24 de abril, del Libro tercero del Código civil de Cataluña, que el patronato se pueda reunir por medio de videoconferencia, conferencia telefónica múltiple o por cualquier otro sistema que no suponga la presencia física de los patronos siempre que se cumplan los requisitos previstos en la ley. El objeto de esta modificación es facilitar la reunión del patronato con el fin de agilizar el funcionamiento de la Fundación ya la vez adaptar la misma a las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías.</p>
<p>El redactat de l'article 12 dels estatuts es troba reflectit en el text refós indicat anteriorment, si bé a continuació es reproduceix el seu tenor literal:</p>	<p>El redactado del artículo 12 de los estatutos se encuentra reflejado en el texto refundido indicado anteriormente, si bien a continuación se reproduce su tenor literal:</p>
<p>"ARTICLE 12.- REUNIONS.-</p> <p>></p>	<p>"ARTÍCULO 12.- REUNIONES.</p> <p>></p>
<p><i>El Patronat es reunirà tots els anys, dintre del primer trimestre, per examinar els comptes de l'any anterior, aprovar el pressupost de l'any en curs i resoldre totes les qüestions que li siguin formulades donant compliment de les actuacions al Protectorat de conformitat amb el previst en la legislació vigent.</i></p>	<p><i>El Patronato se reunirá todos los años, dentro del primer trimestre, para examinar las cuentas del año anterior, aprobar el presupuesto del año en curso y resolver todas las cuestiones que le sean formuladas dando cumplimiento de las actuaciones al Protectorado conforme a lo establecido en la legislación vigente.</i></p>

AX8851161

10/2011

<p>El Patronat es reunirà amb caràcter extraordinari, siempre que sigui convocat pel President i, en el seu cas, pel Vicepresident, o a iniciativa d'almenys una quarta part dels seus membres de conformitat amb el previst a la Llei.</p>	<p>El Patronato se reunirá con carácter extraordinario, siempre que sea convocado por el Presidente y, en su caso, por el Secretario, o a iniciativa de al menos una cuarta parte de sus miembros conforme a lo previsto en la Ley.</p>
<p>Les convocatòries es realitzaran per qualsevol mitjà que permeti acreditar la realitat de les mateixes i expressaran el lloc, la data, hora i Ordre del Dia a tractar i haurà de ser convocada al menys amb 10 dies d'antelació respecte de la data prevista perquè tingui lloc.</p>	<p>Las convocatorias se realizarán por cualquier medio que permita acreditar la realidad de las mismas y expresarán el lugar, la fecha, hora y el Orden del Día a tratar y deberá convocarse al menos con 10 días de antelación respecto de la fecha prevista para que tenga lugar.</p>
<p>El Patronat es pot reunir mitjançant videoconferència, per conferència telefònica múltiple o per qualsevol altre sistema que no impliqui la presència física dels patrons, sempre que cap d'ells s'oposi a aquest procediment, disposi dels mitjans necessaris, i es reconeguin recíprocament, aquests requisits hauran d'expressar-se en l'acta del Patronat i en la certificació d'accords que s'expedeixi. En aquests casos és necessari garantir la identificació dels assistents a la reunió, la continuïtat en la comunicació, la possibilitat d'intervenir en les deliberacions i l'emissió del vot. La reunió s'entendrà celebrada al lloc on es trobi el President. La convocatòria de les reunions correspon al President i ha de contenir l'ordre del dia de tots aquells assumptes que s'han de tractar en la reunió, fora dels quals no es poden prendre acords vàlids.</p>	<p>El Patronato se puede reunir mediante videoconferencia, por conferencia telefónica múltiple o por cualquier otro sistema que no implique la presencia física de los patronos, siempre que ninguno de ellos se oponga a este procedimiento, disponga de los medios necesarios para ello, y se reconozcan recíprocamente, lo cual deberá expresarse en el acta del Patronato y en la certificación de acuerdos que se expida. En estos casos es necesario garantizar la identificación de los asistentes a la reunión, la continuidad en la comunicación, la posibilidad de intervenir en las deliberaciones y la emisión del voto. La reunión se entenderá celebrada en el lugar donde se encuentre el Presidente. La convocatoria de las reuniones corresponde al Presidente y debe contener el orden del día de todos aquellos asuntos que haya que tratar en la reunión, fuera de los cuales no se pueden tomar acuerdos válidos.</p>
<p>El Patronat queda validament constituït en primera convocatòria quan assisteixen a la reunió, en persona o representats en la forma legalment permesa, la meitat més un dels patrons. En segona convocatòria és necessària l'assistència d'una quarta part dels seus membres.</p>	<p>El Patronato queda válidamente constituido en primera convocatoria cuando asisten a la reunión, en persona o representados en la forma legalmente permitida, la mitad más uno de los patronos. En segunda convocatoria es necesaria la asistencia de una cuarta parte de sus miembros.</p>
<p>Els membres del Patronat poden delegar per escrit a favor d'altres patrons el seu vot respecte d'actes concrets. Si un Patró ho és perquè té la titularitat d'un càrrec d'una institució, pot actuar en nombre seu la persona que el pugui substituir segons les regles d'organització de la mateixa institució."</p>	<p>Los miembros del Patronato pueden delegar por escrito a favor de otros patronos su voto respecto de actos concretos. Si un Patrono lo es porque tiene la titularidad de un cargo de una institución, puede actuar en nombre suyo la persona que pueda sustituirlo según las reglas de organización de la misma institución."</p>
<p>(v).- S'acorda per unanimitat dels membres del patronat modificar l'article 13 dels estatuts a fi de canviar les majories d'adopció dels acords, de la majoria simple per els acords ordinaris i de 3/4 per als acords extraordinaris (modificació d'estatuts, fusió, extinció de la fundació, etc.) a una majoria absoluta (la meitat més un dels vots dels patrons presents o representats en la</p>	<p>(v).- Se acuerda por unanimidad de los miembros del patronato modificar el artículo 13 de los estatutos a fin de cambiar las mayorías de adopción de los acuerdos, de la mayoría simple para los acuerdos ordinarios y de 3/4 para los acuerdos extraordinarios (modificación de estatutos, fusión, extinción de la fundación, etc.) a una mayoría absoluta (la mitad más uno</p>

reunió) per a tots els acords. L'objecte d'aquesta reforma és establir una majoria reforçada per tots els acords, sense que això suposi el bloqueig en la presa de decisions per part del patronat.

El redactat de l'article 13 dels estatuts es troba reflectit en el text refós dels estatuts indicat anteriorment, si bé a continuació es reproduceix el seu tenor literal:

"ARTICLE 13.- ACORDS.

Els acords s'adoptaran per majoria absoluta, és a dir, per la meitat més un dels votos dels patrons presents i/o representats en la reunió, corresponent un vot a cada membre del Patronat. En cas d'empat decidirà el vot de qualitat del President".

[...]

Punt 10: Facultat per a elevar a públic

S'acorda per unanimitat facultar al President i al Secretari del Patronat de la Fundació Avedis Donabedian per a la Millora de la Qualitat Assistencial Fundació Privada per a que qualsevol d'ells indistintament pugui, en nom i representació de la mateixa, comparèixer davant de Notari i pugui atorgar quants documents públics o privats, inclús de subsanació i rectificació siguin necessaris per a elevar a públic els acords anteriors, quedant facultat per a realitzar quantes gestions siguin necessàries per a la validesa dels mateixos i la seva inscripció, total o parcial, quan procedeixi, en els registres públics corresponents."

I, per a què així consti, expedeixo la present certificació, a Barcelona, a 15 de maig de 2012.

EL SECRETARI


Don Carlos Humet
Cienfuegos-Jovellanos

VISTIPLAU DEL PRESIDENT


Don Álvar Net Castel

de los votos de los patronos presentes o representados en la reunión) para todos los acuerdos. El objeto de esta reforma es establecer una mayoría reforzada para todos los acuerdos, sin que ello suponga el bloqueo en la toma de decisiones por parte del patronato.

El redactado del artículo 13 de los estatutos se encuentra reflejado en el texto refundido de los estatutos indicado anteriormente, si bien a continuación se reproduce su tenor literal:

"ARTÍCULO 13.- ACUERDOS.

Los acuerdos se adoptarán por mayoría absoluta, es decir, la mitad más uno de los votos de los patronos presentes y/o representados en la reunión, correspondiendo un voto a cada miembro del Patronato. En caso de empate decidirá el voto de calidad del Presidente."

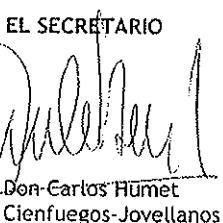
[...]

Punto 10: Facultad para elevar a público

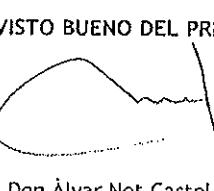
Se acuerda por unanimidad facultar al Presidente y al Secretario del Patronato de la Fundación Avedis Donabedian para la Mejora de la Calidad Asistencial Fundación Privada para que cualquiera de ellos indistintamente pueda, en nombre y representación de la misma, comparecer ante Notario y pueda otorgar cuantos documentos públicos o privados, incluso de subsanación y rectificación sean necesarios para elevar a público los acuerdos precedentes, quedando habilitado para realizar cuantas gestiones fueren necesarias para la validez de los mismos y su inscripción, total o parcial, cuando proceda, en los registros públicos correspondientes."

Y, para que así conste, expido la presente certificación, en Barcelona, a 15 de mayo de 2012.

EL SECRETARIO


Don Carlos Humet
Cienfuegos-Jovellanos

VISTO BUENO DEL PRESIDENTE


Don Álvar Net Castel

10/2011

AX8851162

ESTATUTOS	ESTATUTS
DISPOSICIONES GENERALES	DISPOSICIONS GENERALS
ARTÍCULO 1.-DENOMINACIÓN. La Fundación se denomina FUNDACION AVEDIS DONABEDIAN PARA LA MEJORA DE LA CALIDAD ASISTENCIAL, FUNDACIÓN PRIVADA y está sujeta a lo previsto por la ley del Parlament de Catalunya 4/2008, de 24 de abril, del Libro tercero del Código Civil de Catalunya, relativo a las personas jurídicas (en adelante, la Ley).	ARTICLE 1.-DENOMINACIÓ. La Fundació es denomina FUNDACIÓ AVEDIS DONABEDIAN PER A LA MILLORA DE LA QUALITAT ASSISTENCIAL, FUNDACIÓ PRIVADA i està subjecta al que preveu la Llei del Parlament de Catalunya 4/2008, de 24 d'abril, del llibre tercer del Codi Civil de Catalunya, relatiu a les persones jurídiques (d'ara endavant, la Llei).
ARTÍCULO 2.-FINALIDADES. Con carácter enunciativo y no limitativo constituye la finalidad fundacional la promoción de la mejora y el perfeccionamiento de la calidad y el funcionamiento de los servicios sanitarios y sociales, tanto públicos como privados mediante la introducción de nuevos sistemas y modelos de planificación, gestión y evaluación, basados en la cooperación entre todos los intervenientes en dichos servicios o procesos.	ARTICLE 2 .- FINALITATS. Amb caràcter enunciatiu i no limitatiu constitueix la finalitat fundacional la promoció de la millora i perfecciónamet de la qualitat i el funcionament dels serveis sanitaris i socials, tant públics com privats mitjançant la introducció de nous sistemes i models de planificació, gestió i avaliació, fonamentats en la cooperació entre tots els professionals de la salut, amb una visió prospectiva.
Con esta finalidad se organizarán estudios, seminarios, cursos y se desarrollarán informes de auditoría externos e internos, sistemas de acreditación y certificación, encuestas, y otras actividades complementarias para divulgar los sistemas y modelos	Amb aquesta finalitat s'organitzaran estudis, seminaris, cursos i es desenvoluparan informes d'auditoria externa i interna, , sistemes d'acreditació i certificació, enquestes, i d'altres activitats complementàries per a divulgar els sistemes i models que es considerin

<p>que se consideren aplicables. También se editarán aquellos libros, artículos o estudios varios, que puedan interesar para el cumplimiento de los objetivos fundacionales y podrán otorgarse ayudas, premios y becas para el estudio, investigación, creación, ampliación o divulgación de nuevos modelos y sistemas.</p>	<p>aplicables. També s'editaran aquells llibres, articles o estudis diversos, que puguin interessar per a l'acompliment dels objectius fundacionals, i es podran atorgar ajuts, premis i beques per a l'estudi, recerca, creació, ampliació o divulgació de nous models i sistemes.</p>
<p>Para la consecución de los fines fundacionales, la Fundación desarrolla las actividades que el Patronato considera necesarias directamente y/o en colaboración con otras entidades, instituciones o personas, de acuerdo con lo que establece la normativa sobre fundaciones.</p>	<p>Per a la consecució dels fins fundacionals, la Fundació desenvolupa les activitats que el Patronat considera necessàries directament i/o en col·laboració amb altres entitats, institucions o persones, d'acord amb el que estableix la normativa sobre fundacions.</p>
<p>La Fundación ejerce sus funciones mayoritariamente en Catalunya. No obstante, puede actuar en el resto del territorio del Estado español así como a escala internacional.</p>	<p>La Fundació exerceix les seves funcions majoritàriament a Catalunya. No obstant això, pot actuar a la resta del territori de l'Estat espanyol així com a escala internacional.</p>
<p>La Fundación tiene personalidad jurídica propia y disfruta de plena capacidad jurídica y de obrar por el otorgamiento de su carta fundacional en escritura pública y la inscripción en el Registro de Fundaciones de la Generalidad de Catalunya.</p>	<p>La Fundació té personalitat jurídica pròpia i gaudeix de plena capacitat jurídica i d'obrar per l'atorgament de la seva carta fundacional en escriptura pública i la inscripció en el Registre de Fundacions de la Generalitat de Catalunya.</p>
<p>La Fundación se rige por las declaraciones contenidas en la carta fundacional, por las disposiciones legales que le son de aplicación, por las</p>	<p>La Fundació es regeix per les declaracions contingudes en la carta fundacional, per les disposicions legals que li són d'aplicació, per les establertes en aquests</p>

10/2011

establecidas en estos estatutos y por los acuerdos que adopte el Patronato en el ejercicio de sus funciones.	estatuts i pels acords que adopti el Patronat en l'exercici de les seves funcions.
La Fundación se constituye por tiempo indefinido, dando comienzo a sus actividades en el día del otorgamiento de su escritura de constitución, y podrá disolverse en cualquier momento de acuerdo con los presentes Estatutos y con la Ley.	La Fundació es constitueix per temps indefinit, donant començament a les seves activitats en el dia de l'atorgament de la seva escriptura de constitució, i es podrà dissoldre en qualsevol moment d'acord amb els presents Estatuts i amb la Llei.
ARTÍCULO 3.-DOMICILIO.	ARTICLE 3.-DOMICILI.
El domicilio social de la Fundación radica en Barcelona, calle Provença, 293, principal.	El domicili social de la Fundació rau a Barcelona, carrer Provença, 293, principal.
El domicilio podrá ser trasladado por acuerdo del Patronato, con la comunicación al registro de Fundaciones de la Generalitat de Catalunya.	El domicili podrà ser traslladat per acord del Patronat, amb la comunicació al registre de Fundacions de la Generalitat de Catalunya.
ARTÍCULO 4.-DOTACIÓN FUNDACIONAL.	ARTICLE 4 .- DOTACIÓ FUNDACIONAL.
La dotación de la Fundación se constituye por:	La dotació de la Fundació es constitueix per:
a).- Capital fundacional inicial de 30.050,61 euros.	a).-Capital fundacional inicial de 30.050,61 euros.
b).- Cualquier otro bien y derecho que adquiera la Fundación por cualquier medio admitido en derecho y a condición de que queden integrados dentro del capital fundacional.	b).-Qualsevol altre bé i dret que adquiereixi la Fundació per qualsevol mitjà admès en dret i a condició que quedin integrats dins del capital fundacional.
ARTÍCULO 5.- PATRIMONIO DE LA FUNDACIÓN Y ACTIVIDADES	ARTICLE 5.- PATRIMONI DE LA FUNDACIÓ I ACTIVITATS ECONÒMQUES.

<p>ECONÓMICAS</p> <p>5.1.- El patrimonio de la Fundación queda vinculado al cumplimiento de los fines fundacionales. El patrimonio está integrado:</p> <ul style="list-style-type: none"> a).- por el capital fundacional, constituido por la dotación inicial, que consta en la carta fundacional; b).- por todos los bienes y derechos de contenido económico que acepte y reciba la Fundación con la finalidad de incrementar el capital fundacional, y c).- por todos los rendimientos, frutos, rentas y productos, y los demás bienes incorporados al patrimonio de la Fundación por cualquier título o concepto. <p>5.2.- La alienación, el gravamen o cualesquiera otras actas de disposición de los bienes y derechos que integran el patrimonio fundacional debe hacerse a título oneroso y respetando las condiciones de los fundadores o de los donantes de estos bienes. En cualquier caso, el importe obtenido debe reinvertirse en la adquisición de otros bienes y derechos que se subroguen en lugar de los alienados o en la mejora de los bienes de la Fundación.</p> <p>La necesidad y la conveniencia de las operaciones de disposición o gravamen directo o indirecto tienen que estar justificadas y acreditadas documentalmente. El Patronato, antes de hacer los actos de disposición, contará con la información adecuada</p>	<p>></p> <p>5.1.- El patrimoni de la Fundació queda vinculat a l'acompliment dels fins fundacionals. El patrimoni està integrat:</p> <ul style="list-style-type: none"> a).-pel capital fundacional, constituït per la dotació inicial, que consta a la carta fundacional; b).-per tots els béns i drets de contingut econòmic que accepti i rebi la Fundació amb la finalitat d'incrementar el capital fundacional, i c).-per tots els rendiments, fruits, rendes i productes, i els altres béns incorporats al patrimoni de la Fundació per qualsevol títol o concepte. <p>5.2.- L'alienació, el gravamen o qualssevol altres actes de disposició dels béns i drets que integren el patrimoni fundacional s'ha de fer a títol onerós i respectant les condicions dels fundadors o dels donants d'aquests béns. En qualsevol cas, l'import obtingut s'ha de reinvertir en l'adquisició d'altres béns i drets que se subroguin en lloc dels alienats o en la millora dels béns de la Fundació.</p> <p>La necessitat i la conveniència de les operacions de disposició o gravamen directe o indirecte han d'estar justificades i acreditades documentalment. El Patronat, abans de fer els actes de disposició, ha de comptar amb la informació adequada per prendre</p>
--	---

10/2011

AX8851164

para tomar la decisión responsablemente.	la decisió responsablement.
El Patronato comunicará al Protectorado los actos de disposición o gravamen a que se refiere el apartado 5.1 de este artículo en el plazo de treinta días hábiles a partir del momento en que se realizan.	El Patronat ha de comunicar al Protectorat els actes de disposició o gravamen a què es refereix l'apartat 5.1 d'aquest article en el termini de trenta dies hàbils a partir del moment en què es realitzen.
Se requerirá autorización previa del Protectorado para hacer actos de disposición, gravamen o administración en los casos siguientes:	Es requereix prèvia autorització del Protectorat per fer actes de disposició, gravamen o administració en els casos següents:
a).- si los bienes o derechos objeto de disposición se han adquirido con dinero procedente de subvenciones públicas, b).- si el donante lo ha exigido expresamente, c).- si lo establece una disposición estatutaria, d).- si el producto de la operación no se reinvierte totalmente en el patrimonio de la Fundación.	a).-si els béns o drets objecte de disposició s'han adquirit amb diners procedents de subvencions públiques, b).-si el donant ho ha exigit expressament, c).-si ho estableix una disposició legal o estatutària, d).-si el producte de l'operació no es reinverteix totalment en el patrimoni de la Fundació.
El Patronato puede hacer, siempre que sea necesario y de conformidad con lo que aconsejen la coyuntura económica y la legislación vigente, las modificaciones convenientes en las inversiones del patrimonio fundacional.	El Patronat pot fer, sempre que sigui necessari i de conformitat amb el que aconsellin la conjuntura econòmica i la legislació vigent, les modificacions convenientes en les inversions del patrimoni fundacional.
Para la realización de actos de disposición sobre los bienes y derechos que constituyan el patrimonio fundacional y para la aceptación de herencias, legados u otros bienes y	Per a la realització d'actes de disposició sobre els béns i drets que constitueixin el patrimoni fundacional i per a l'acceptació d'erències, llegats o altres béns i drets susceptibles d'integrar el capital

<p>derechos susceptibles de integrar el capital fundacional, se exige el voto favorable del Patronato con la mayoría absoluta y el cumplimiento de los requisitos legalmente previstos.</p>	<p>fundacional, s'exigeix el vot favorable del Patronat amb la majoria absoluta i l'acompliment dels requisits legalment previstos.</p>
<p>Para la regularización de la finalidad fundacional serán destinados, al menos el 80% de las rentas que obtenga la Fundación y de los otros ingresos que no formen parte de la dotación de la Fundación.</p>	<p>Per a la regularització de la finalitat fundacional seran destinades, almenys el 80% de les rendes que obtingui la Fundació i dels altres ingressos que no formin part de la dotació de la Fundació.</p>
<p>ARTICULO 6.-BENEFICIARIOS DE LA FUNDACIÓN</p>	<p>ARTICLE 6 .- BENEFICIARIS DE 'LA FUNDACIÓ.</p>
<p>Serán todas aquellas personas que de acuerdo con los principios de imparcialidad y no discriminación el Patronato designe y que estén dentro del plan de la misma. Si por cualquier causa o motivo la Fundación no pudiera actuar ni subsistir en las condiciones ordenadas por los fundadores, la Fundación se extinguirá y el Patronato y las personas liquidadoras que este nombre, llevarán a término la cesión global del activo y pasivo de la Fundación o la fusión a favor de otras fundaciones, entidades públicas o privadas sin ánimo de lucro y con finalidades análogas.</p>	<p>Seran totes aquelles personnes que d'acord amb els principis d'imparcialitat i no discriminació el Patronat designi i que estiguin dins del pla de la mateixa. Si per qualsevol causa o motiu la Fundació no pogués actuar ni subsistir en les condicions ordenades pels fundadors, la Fundació s'extingirà i el Patronat i les personnes liquidadores que aquest nom, duran a terme la cessió global de l'actiu i passiu de la Fundació o la fusió a favor d'altres fundacions, entitats públiques o privades sense ànim de lucre i amb finalitats anàlogues.</p>
<p>ARTÍCULO 7.-GOBIERNO DE LA FUNDACIÓN.</p>	<p>ARTICLE 7 .- GOVERN DE LA FUNDACIÓ.</p>
<p>La Fundación será regida y gobernada por un Patronato.</p>	<p>La Fundació serà regida i governada per un Patronat.</p>

10/2011

ARTÍCULO 8.- COMPOSICIÓN DEL PATRONATO.	ARTICLE 8 .- COMPOSICIÓ DEL PATRONAT.
<p>El Patronato es un órgano colegiado integrado por personas físicas o jurídicas y constituido por un mínimo de 5 miembros y un máximo de 20 miembros.</p> <p>Podrá ser miembro del Patronato cualquier persona física con plena capacidad de obrar, que no se encuentre inhabilitada o incapacitada para ejercer funciones o cargos públicos o para administrar bienes y que no haya sido condenada por delitos contra el patrimonio o contra el orden socioeconómico o por delitos de falsedad.</p> <p>Las personas jurídicas deben estar representadas en el Patronato, de una manera estable, por la persona en quien recaiga esta función de acuerdo con las normas que las regulen o por la persona que designe a este efecto el correspondiente órgano competente.</p> <p>Los patronos ejercen sus cargos por un plazo de tres años, y son reelegibles indefinidamente por períodos de igual duración.</p> <p>Los patronos que por cualquier causa cesen antes de cumplir el plazo por el cual fueron designados, podrán ser sustituidos por nombramiento del Patronato. La persona sustituta será</p>	<p>El Patronat és un òrgan col·legiat integrat per persones físiques o jurídiques i constituirà per un mínim de 5 membres i un màxim de 20 membres.</p> <p>Podrà ser membre del Patronat qualsevol persona física amb plena capacitat d'obrar, que no es trobi inhabilitada o incapacitada per exercir funcions o càrrecs públics o per administrar béns i que no hagi estat condemnada per delictes contra el patrimoni o contra l'ordre socioeconòmic o per delictes de falsedat.</p> <p>Les persones jurídiques han d'estar representades en el Patronat, d'una manera estable, per la persona en qui recaigui aquesta funció d'acord amb les normes que les regulin o per la persona que designi a aquest efecte el corresponent òrgan competent.</p> <p>Els patrons exerceixen els seus càrrecs per un termini de tres anys, i són reelegibles indefinidament per períodes d'igual durada.</p> <p>Els patrons que per qualsevol causa cessin abans d'acomplir el termini pel qual van ser designats podran ser substituïts per nomenament del Patronat. La persona substituta serà designada pel temps que</p>

<p>designada por el tiempo que falte para que se agote el mandato del patrón sustituido, pero podrá ser reelegida por los mismos plazos establecidos para el resto de los miembros.</p>	<p>falti perquè s'exhaureixi el mandat del patró substituït, però podrà ser reelegida pels mateixos terminis establerts per a la resta dels membres.</p>
<p>Los miembros del Patronato entrarán en funciones después de haber aceptado expresamente el cargo mediante alguna de las formas establecidas en la legislación aplicable.</p>	<p>Els membres del Patronat entren en funcions després d'haver acceptat expressament el càrrec mitjançant alguna de les formes establertes a la legislació aplicable.</p>
<p>El Patronato estará compuesto por un Presidente, un Vicepresidente y un Secretario con las funciones otorgadas por la Ley que deberán tener la condición de patronos. Los patronos que no ocupan ninguno de estos cargos tienen la condición de vocales. La duración de dichos cargos estará vinculada al de su nombramiento como miembros del Patronato.</p>	<p>El Patronat estarà compost per un President, un Sots-president i un Secretari amb les funcions atorgades per la Llei que han de tenir la condició de patrons. Els patrons que no ocupen cap d'aquests càrrecs tenen la condició de vocals. La durada d'aquests càrrecs estarà vinculada al del seu nomenament com a membres del Patronat.</p>
<p>El Vicepresidente sustituirá al Presidente siempre que éste se encuentra ausente o imposibilitado para realizar la actuación que lo requiera.</p>	<p>El Sots-president substituirà el president sempre que aquest es troba absent o impossibilitat per realitzar l'actuació que ho requereixi.</p>
<p>Los patronos ejercerán su cargo hasta los 75 años. El Patronato decidirá si algunos de los patronos jubilados pueden continuar como patronos honorarios, participando con voz, pero sin voto en las reuniones del Patronato.</p>	<p>Els patrons exerciran el seu càrrec fins als 75 anys. El Patronat decidirà si alguns dels patrons jubilats poden continuar com a patrons honoraris, participant amb veu, però sense vot en les reunions del Patronat.</p>
<p>ARTÍCULO 9.- NATURALEZA DE LOS CARGOS.</p>	<p>ARTICLE 9.- NATURALESA DELS CÀRRECS.</p>



AX8851166

10/2011

<p>Los patronos ejercen el cargo gratuitamente, sin perjuicio del derecho al reembolso de los gastos debidamente justificados y a la indemnización por los daños que les ocasiona el desarrollo de las funciones propias del cargo. En todo caso, los patronos de las fundaciones en que concurran las circunstancias a que se refiere el artículo 332-2.1 la ley del Parlament de Catalunya 4/2008, de 24 de abril, del Libro tercero del Código Civil de Catalunya no pueden tener ningún tipo de relación laboral o profesional retribuida con la fundación. En los demás supuestos, la relación laboral o profesional debe articularse mediante un contrato, que determine claramente las tareas laborales o profesionales que se retribuyen, las cuales deben ser diferentes a las propias del cargo de patrono, previa autorización del protectorado. El número de patronos con relación laboral o profesional no podrá ser en ningún caso igual o superior al número de patronos previsto para que el patronato se considere válidamente constituido.</p> <p>El cargo de Patrono será de confianza y honorífico. El Patronato podrá además nombrar miembros de honor y miembros protectores a todas aquellas personas y entidades que colaboren o presten apoyo a las actividades y objetivos de la Fundación.</p>	<p>Els patrons exerceixen el càrrec gratuïtament, sense perjudici del dret al reemborsament de les despeses degudament justificades i a la indemnització pels danys que els ocasioni el desenvolupament de les función pròpies del càrrec. En tot cas, els patrons de les fundacions en què concorrin les circumstàncies a què es refereix l'article 332-2.1 la llei del Parlament de Catalunya 4/2008, de 24 d'abril, del llibre tercer del Codi Civil de Catalunya no poden tenir cap tipus de relació laboral o professional retribuïda amb la fundació. En els altres supòsits, la relació laboral o professional s'ha d'articular mitjançant un contracte, que determini clarament les tasques laborals o professionals que es retribueixen, les quals han de ser diferents a les pròpies del càrrec de patró, amb l'autorització prèvia del protectorat. El nombre de patrons amb relació laboral o professional no podrà ser en cap cas igual o superior al nombre de patrons previst perquè el patronat es consideri vàlidament constituït.</p> <p>El càrrec de Patró serà de confiança i honorífic. El Patronat podrà a més nomenar membres d'honor i membres protectors a totes aquelles persones i entitats que col·laborin o prestin suport a les activitats i objectius de la Fundació.</p>
---	--

<p>Los gastos derivados del funcionamiento del Patronato y de sus órganos delegados, sin contar a este efecto el coste de las funciones de dirección o gerencia, no pueden ser superiores al 15% de los ingresos netos obtenidos durante el ejercicio.</p>	<p>Les despeses derivades del funcionament del Patronat i dels seus òrgans delegats, sense comptar a aquest efecte el cost de les funcions de direcció o gerència, no poden ser superiors al 15% dels ingressos nets obtinguts durant l'exercici.</p>
<p>ARTÍCULO 10.- FUNCIONES DEL PATRONATO.</p>	<p>ARTICLE 10.- FUNCIONS DEL PATRONAT.</p>
<p>El Patronato tendrá las más amplias facultades para regir y gobernar la Fundación, hacer que se cumplan los fines fundacionales de acuerdo con estos Estatutos, administrar sus bienes en el más amplio sentido del término todo ello sometido a las formas y condiciones establecidas por la Ley.</p>	<p>El Patronat tindrà les més àmplies facultats per regir i governar la Fundació, fer que es compleixin els fins fundacionals d'acord amb aquests Estatuts, administrar els seus béns en el més ampli sentit del terme tot això sotmès a les formes i condicions establertes per la Llei.</p>
<p>Representará, con la mayor amplitud de facultades, judicial y extrajudicial, a la Fundación y podrá ejercitar todas las acciones que a la misma competan, sin perjuicio de las facultades que correspondan al Protectorado de Fundaciones de la Generalitat de Catalunya.</p>	<p>Representarà, amb la major amplitud de facultats, judicial i extrajudicial, a la Fundació i podrà exercitar totes les accions que a la mateixa competeixin, sense perjudici de les facultats que corresponguin al Protectorat de Fundacions de la Generalitat de Catalunya.</p>
<p>ARTÍCULO 11.- CONSTITUCIÓN DEL PRIMER PATRONATO.</p>	<p>ARTICLE 11.- CONSTITUCIÓ DEL PRIMER PATRONAT.</p>
<p>El primer Patronato será nombrado por los fundadores, quienes procederán al nombramiento de los cargos mencionados en el artículo 8 de los presentes Estatutos. Asimismo, se designa como Presidente Honorario y Vitalicio de la Fundación al Profesor</p>	<p>El primer Patronat serà nomenat pels fundadors, que procediran al nomenament dels càrrecs esmentats en l'article 8 dels presents Estatuts. Així mateix, es designa com a President Honorari i Vitalici de la Fundació al Professor Avedis Donabedian, qui</p>

AX8851167

10/2011

Avedis Donabedian, quién presidirá todas las reuniones a las cuales tenga a bien asistir.	presidirà totes les reunions a les què tingui a bé assistir.
Los miembros de este primer Patronato tendrán el carácter de vitalicios o natos, los designados posteriormente lo serán por un período de tres años, renovables indefinidamente hasta su jubilación de acuerdo con lo previsto en el artículo 8 <i>in fine</i> de estos Estatutos.	Els membres d'aquest primer Patronat tindran el caràcter de vitalicis o nats, els designats posteriorment ho seran per un període de tres anys, renovables indefinidament fins a la seva jubilació d'acord amb el que preveu l'article 8 <i>in fine</i> d'aquests Estatuts.
La determinación del número de patronos, su nombramiento, las sucesivas renovaciones, sea cual fuera la causa de su salida, se realizará por los patronos vitalicios, por mayoría y a ser posible, por unanimidad. También corresponde al Patronato acordar su sustitución, o ampliar su número hasta un máximo de siete.	La determinació del nombre de patrons, el seu nomenament, les successives renovacions, sigui quina sigui la causa de la seva sortida, es realitzarà pel Patronat, per majoria o a ser possible, per unanimitat. També correspon al Patronat acordar la seva substitució, o ampliar el seu nombre fins a un màxim de set.
En el supuesto de que no hubiera ningún patrón vitalicio o el número de señores fuera inferior a tres, el nombramiento o renovación de los miembros del Patronato será facultad de este organismo, adoptando el acuerdo por mayoría y a ser posible por unanimidad.	Supòsit de que no existís cap patró vitalici o el nombre de senyors fos inferior a tres, el nomenament o renovació dels membres del Patronat serà facultat d'aquest organisme, prenent l'acord per majoria i a ésser possible per unanimitat.
ARTÍCULO 12.- REUNIONES. El Patronato se reunirá todos los años, dentro del primer trimestre, para examinar las cuentas del año anterior, aprobar el presupuesto del año en curso y resolver todas las cuestiones que le	ARTICLE 12 .- REUNIONS. El Patronat es reunirà cada any, dins el primer trimestre, per examinar els comptes de l'any anterior, aprovar el pressupost de l'any en curs i resoldre totes les qüestions que li siguin

<p>sean formuladas dando cumplimiento de las actuaciones al Protectorado conforme a lo establecido en la legislación vigente.</p>	<p>formulades donant compliment de les actuacions al Protectorat d'acord amb el que estableix la legislació vigent.</p>
<p>El Patronato se reunirá con carácter extraordinario, siempre que sea convocado por el Presidente y, en su caso, por el Secretario, o a iniciativa de al menos una cuarta parte de sus miembros conforme a lo previsto en la Ley.</p>	<p>El Patronat es reunirà amb caràcter extraordinari, sempre que sigui convocat pel president i, si s'escau, pel sots-president, o a iniciativa d'almenys una quarta part dels seus membres d'acord amb el que preveu la Llei.</p>
<p>Las convocatorias se realizarán por cualquier medio que permita acreditar la realidad de las mismas y expresarán el lugar, la fecha, hora y el Orden del Día a tratar y deberá convocarse al menos con 10 días de antelación respecto de la fecha prevista para que tenga lugar.</p>	<p>Les convocatòries es realitzaran per qualsevol mitjà que permeti acreditar la realitat de les mateixes i expressar el lloc, la data, hora i l'ordre del dia a tractar i s'ha de convocar almenys amb 10 dies d'antelació respecte de la data prevista perquè tingui lloc .</p>
<p>El Patronato se puede reunir mediante videoconferencia, por conferencia telefónica múltiple o por cualquier otro sistema que no implique la presencia física de los patronos, siempre que ninguno de ellos se oponga a este procedimiento, disponga de los medios necesarios para ello, y se reconozcan recíprocamente, lo cual deberá expresarse en el acta del Patronato y en la certificación de acuerdos que se expida. En estos casos es necesario garantizar la identificación de los asistentes a la reunión, la continuidad en la comunicación, la posibilidad de</p>	<p>El Patronat es pot reunir mitjançant videoconferència, per conferència telefònica múltiple o per qualsevol altre sistema que no impliqui la presència física dels patrons, sempre que cap d'ells s'oposi a aquest procediment, disposi dels mitjans necessaris per a això, i es reconeguin recíprocament, la qual cosa s'ha d'expressar en l'acta del Patronat i en la certificació d'accords que s'expedeixi. En aquests casos és necessari garantir la identificació dels assistents a la reunió, la continuïtat en la comunicació, la possibilitat d'intervenir en les deliberacions i l'emissió del vot. La reunió</p>

AX8851168

10/2011

<p>intervenir en las deliberaciones y la emisión del voto. La reunión se entenderá celebrada en el lugar donde se encuentre el Presidente. La convocatoria de las reuniones corresponde al Presidente y debe contener el orden del día de todos aquellos asuntos que haya que tratar en la reunión, fuera de los cuales no se pueden tomar acuerdos válidos.</p>	<p>s'entendrà celebrada al lloc on es trobi el President. La convocatòria de les reunions correspon al President i ha de contenir l'ordre del dia de tots aquells assumptes que calgui tractar a la reunió, fora dels quals no es poden prendre acords vàlids.</p>
<p>El Patronato queda válidamente constituido en primera convocatoria cuando asisten a la reunión, en persona o representados en la forma legalmente permitida, la mitad más uno de los patronos. En segunda convocatoria es necesaria la asistencia de una cuarta parte de sus miembros.</p>	<p>El Patronat queda vàlidament constituït en primera convocatòria quan assisteixen a la reunió, en persona o representats en la forma legalment permesa, la meitat més un dels patrons. En segona convocatòria és necessària l'assistència d'una quarta part dels seus membres.</p>
<p>Los miembros del Patronato pueden delegar por escrito a favor de otros patronos su voto respecto de actos concretos. Si un Patrono lo es porque tiene la titularidad de un cargo de una institución, puede actuar en nombre suyo la persona que pueda sustituirlo según las reglas de organización de la misma institución.</p>	<p>Els membres del Patronat poden delegar per escrit a favor d'altres patrons el seu vot respecte d'actes concrets. Si un patró ho és perquè té la titularitat d'un càrrec d'una institució, pot actuar en nom seu la persona que pugui substituir segons les regles d'organització de la mateixa institució.</p>
<p>ARTÍCULO 13.- ACUERDOS. Los acuerdos se adoptarán por mayoría absoluta, es decir, la mitad más uno de los votos de los patronos presentes y/o representados en la reunión, correspondiendo un voto a cada miembro del Patronato. En caso de</p>	<p>ARTICLE 13 .- ACORDS. Els acords s'adoptaran per majoria absoluta, és a dir, la meitat més un dels vots dels patrons presents i/o representats en la reunió , corresponent un vot a cada membre del Patronat. En cas d'empat decidirà el vot de qualitat</p>

<p>empate decidirá el voto de calidad del Presidente.</p>	<p>del president.</p>
<p>ARTÍCULO 14.- EJECUCIÓN DE ACUERDOS Y CERTIFICACIONES.</p>	<p>ARTICLE 14.- EXECUCIÓ D'ACORDS I CERTIFICACIONS.</p>
<p>La ejecución de los acuerdos del Patronato corresponderá al Presidente o al Secretario, el cual representará a la Fundación en sus relaciones con terceras personas y tendrá la firma de todo tipo de actos y contratos, sin excepción. No obstante, el Patronato podrá delegar en otros miembros, en forma individual o conjunta, la realización de cualquier acto y la ejecución de determinados acuerdos, así como nombrar apoderados a personas ajenas al Patronato.</p>	<p>L'execució dels acords del Patronat correspon al president o el sots-president, el qual representarà la Fundació en les seves relacions amb terceres persones i tindrà la signatura de tota mena d'actes i contractes, sense excepció. No obstant això, el Patronat podrà delegar en altres membres, en forma individual o conjunta, la realització de qualsevol acte i l'execució de determinats acords, així com nomenar apoderats a persones alienes al Patronat.</p>
<p>Todas las delegaciones de facultades que realice el Patronato tendrán las limitaciones legales previstas en el artículo 332-1.2 de la Ley 4/2008, de 24 de abril del Libro Tercero del Código Civil de Catalunya, relativo a las personas jurídicas.</p>	<p>Totes les delegacions de facultats que realitzi el Patronat tindran les limitacions legals previstes a l'article 332-1.2 de la Llei 4/2008, de 24 d'abril del Llibre tercer del Codi Civil de Catalunya, relatiu a les persones jurídiques.</p>
<p>De cada reunión, el secretario debe levantar el acta correspondiente, que ha de incluir la fecha, el lugar, el orden del día, las personas asistentes, un resumen de los asuntos tratados, las intervenciones de las cuales se haya solicitado que quede constancia y los acuerdos adoptados, con indicación del resultado de las votaciones y de las mayorías.</p>	<p>De cada reunió, el secretari ha d'aixecar l'acta corresponent, que ha d'incloure la data, el lloc, l'ordre del dia, les persones assistents, un resum dels assumptes tractats, les intervencions de les quals s'hagi sol·licitat que quedí constància i els acords adoptats, amb indicació del resultat de les votacions i de les majories.</p>



AX8851169

10/2011

<p>Las actas deben ser redactadas y firmadas por el secretario con el visto bueno del presidente y pueden ser aprobadas por el Patronato a continuación de haberse realizado la sesión correspondiente o bien en la próxima reunión. No obstante, los acuerdos tienen fuerza ejecutiva desde su adopción, excepto si se prevé expresamente, en los estatutos o a la hora de adoptar el acuerdo, que no son ejecutivos hasta la aprobación del acta. Si son de inscripción obligatoria, tienen efecto ejecutivo desde el momento de la inscripción.</p>	<p>Les actes han de ser redactades i signades pel secretari amb el vistiplau del president i poden ser aprovades pel Patronat a continuació d'haver-se realitzat la sessió corresponent o bé en la pròxima reunió. No obstant això, els acords tenen força executiva des de la seva adopció, excepte si es preveu expressament, en els estatuts o a l' hora d'adoptar l'acord, que no són executius fins a l'aprovació de l'acta. Si són d'inscripció obligatòria, tenen força executiva des del moment de la inscripció.</p>
<p>La Fundación tiene que llevar un libro de actas en el cual consten todas las que hayan sido aprobadas por el Patronato.</p>	<p>La Fundació ha de portar un llibre d'actes en el qual constin totes les que hagin estat aprovades pel Patronat.</p>
<p>Las certificaciones de los acuerdos serán emitidas por el Secretario, con el visto bueno del Presidente.</p>	<p>Les certificacions dels acords seran emeses pel Secretari, amb el vistiplau del president.</p>
<p>ARTÍCULO 15.- CONFLICTO DE INTERESES.</p>	<p>ARTICLE 15 .- CONFLICTE D'INTERESSOS.</p>
<p>Los patronos y las personas indicadas en el artículo 312.9.3 de la Ley han de abstenerse de participar en todo tipo de negocios y actividades financieras que puedan comprometer la objetividad en la gestión de la Fundación.</p>	<p>Els patrons i les persones indicades en l'article 312.9.3 de la Llei s'han d'abstenir de participar en tot tipus de negocis i activitats financeres que puguin comprometre l'objectivitat en la gestió de la Fundació.</p>
<p>Los patronos y las personas indicadas en el artículo 312.9.3 de la Ley no pueden participar en sociedades constituidas o</p>	<p>Els patrons i les persones indicades en l'article 312.9.3 de la Llei no poden participar en societats constituïdes o</p>

<p>participadas por la Fundación. No se pueden establecer contratos de compraventa o arrendamiento de bienes inmuebles o de bienes muebles de extraordinario valor, de préstamo de dinero, ni de prestación de servicios retribuidos entre la Fundación y los patronos y las personas indicadas en el artículo 312.9.3.de la Ley.</p>	<p>participades per la Fundació. No es poden establir contractes de compravenda o arrendament de béns immobles o de béns mobles d'extraordinari valor, de préstec de diners, ni de prestació de serveis retribuïts entre la Fundació i els patrons i les persones indicades en l'article 312.9.3.de la Llei.</p>
<p>Durante el año siguiente al cese como Patrono no se pueden desarrollar servicios en empresas o sociedades privadas participadas por la Fundación.</p>	<p>Durant l'any següent al cessament com a patró no es poden desenvolupar serveis en empreses o societats privades participades per la Fundació.</p>
<p>ARTÍCULO 16.- RÉGIMEN CONTABLE Y DOCUMENTAL.</p>	<p>ARTICLE 16. RÈGIM COMPTABLE I DOCUMENTAL.</p>
<p>16.1. La Fundación tiene que llevar un libro diario y un libro de inventario y de cuentas anuales.</p>	<p>16.1. La Fundació ha de portar un llibre diari i un llibre d'inventari i de comptes anuals.</p>
<p>16.2. El Patronato de la Fundación debe hacer el inventario y formular las cuentas anuales de manera simultánea y con fecha del día de cierre del ejercicio económico, de conformidad con los principios de contabilidad generalmente admitidos y con las disposiciones que en cada caso sean aplicables.</p>	<p>16.2. El Patronat de la Fundació ha de fer l'inventari i formular els comptes anuals de manera simultània i amb data del dia de tancament de l'exercici econòmic, de conformitat amb els principis de comptabilitat generalment admesos i amb les disposicions que en cada cas siguin aplicables.</p>
<p>El ejercicio se cerrará el 31 de diciembre de cada año.</p>	<p>L'exercici s'ha de tancar el 31 de desembre de cada any.</p>
<p>16.3. Las cuentas anuales forman una unidad y están integradas por: a).- el balance de situación,</p>	<p>16.3. Els comptes anuals formen una unitat i estan integrades per: a).-el balanç de situació,</p>

AX8851170

10/2011

<p>b).- la cuenta de resultados,</p> <p>c).- la cuenta de estado de situación de cambios en el patrimonio neto,</p> <p>d).- la cuenta de estado de situación de flujos en efectivo y</p> <p>e).- la memoria, en la cual hay que completar, ampliar y comentar la información contenida en el balance y en la cuenta de resultados, y hay que detallar las actuaciones realizadas en cumplimiento de las finalidades fundacionales y concretar el número de beneficiarios y los servicios que éstos han recibido, así como los recursos procedentes de otros ejercicios pendientes de destinación, si los hay, y las sociedades participadas mayoritariamente, con indicación del porcentaje de participación.</p>	<p>b).-el compte de resultats,</p> <p>c).-el compte d'estat de situació de canvis en el patrimoni net,</p> <p>d).-el compte d'estat de situació de fluxos en efectiu i</p> <p>e).-la memòria, en la qual cal completar, ampliar i comentar la informació continguda en el balanç i en el compte de resultats, i cal detallar les actuacions realitzades en acompliment de les finalitats fundacionals i concretar el nombre de beneficiaris i els serveis que aquests han rebut, així com els recursos procedents d'altres exercicis pendents de destinació, si n'hi ha, i les societats participades majoritàriament, amb indicació del percentatge de participació.</p>
<p>16.4. El Patronato aprobará dentro de los seis meses siguientes a la fecha de cierre del ejercicio las cuentas anuales, los cuales tiene que presentar en la forma prevista legalmente en el Protectorado de la Generalidad de Catalunya para su depósito en el plazo de 30 días a contar de su aprobación.</p>	<p>16.4. El Patronat ha daprovar dins dels sis mesos següents a la data de tancament de l'exercici els comptes anuals, els quals ha de presentar en la forma prevista legalment al Protectorat de la Generalitat de Catalunya per al seu dipòsit en el termini de 30 dies a comptar de la seva aprovació.</p>
<p>Las cuentas, así como también sus comprobantes, estarán a disposición de los patronos durante los 15 días naturales anteriores a la fecha de la reunión ordinaria del Patronato.</p>	<p>Els comptes, així com també els seus comprovants, estaran a disposició dels patrons durant els 15 dies naturals anteriors a la data de la reunió ordinària del Patronat.</p>
<p>16.5. El Patronato tiene que aprobar y presentar, en relación con las</p>	<p>16.5. El Patronat ha daprovar i presentar, en relació amb les inversions financeres</p>

<p>inversiones financieras temporales que realice en el mercado de valores, un informe anual sobre el grado de cumplimiento del código de conducta que deben seguir las entidades sin ánimo de lucro, de conformidad con la normativa vigente o con lo que disponga la autoridad reguladora.</p>	<p>temporals que realitzi en el mercat de valors, un informe anual sobre el grau d'acompliment del codi de conducta que han de seguir les entitats sense ànim de lucre, de conformitat amb la normativa vigent o amb el que disposi l'autoritat reguladora.</p>
<p>16.6. Las cuentas anuales se someterán a una auditoría externa cuando se dan las circunstancias legalmente previstas.</p>	<p>16.6. Els comptes anuals s'han de sotmetre a una auditoria externa quan es donen les circumstàncies legalment previstes.</p>
<p>Aunque no se produzcan las circunstancias legalmente previstas para que las cuentas deban someterse a una auditoría, si una tercera parte de los patronos la pide por razones justificadas, porque considera que hay alguna circunstancia excepcional en la gestión de la Fundación que aconseja que se lleve a cabo, se convocará una reunión del Patronato en el plazo máximo de 30 días a contar de la petición, con el fin de acordar de forma motivada la realización o no realización de la auditoría de cuentas solicitada. Si no se convoca el Patronato en el plazo indicado o si, una vez convocado con esta finalidad, se acuerda no llevar a cabo la auditoría, los patronos interesados podrán dirigir su petición al Protectorado, de acuerdo con lo que establece el artículo 332.8.4 de la Ley 4/2008, de 24 de abril, del Libro tercero del Código Civil de Cataluña,</p>	<p>Encara que no es produixin les circumstàncies legalment previstes per a què els comptes s'hagin de sotmetre a una auditoria, si una tercera part dels patrons la demana per raons justificades, perquè considera que hi ha alguna circumstància excepcional en la gestió de la Fundació que aconsella que es dugui a terme, cal convocar una reunió del Patronat en el termini màxim de 30 dies a comptar de la petició, per tal d'acordar de forma motivada la realització o no realització de l'auditoria de comptes sol·licitada. Si no es convoca el Patronat en el termini indicat o si, un cop convocat amb aquesta finalitat, s'acorda no dur a terme l'auditoria, els patrons interessats poden adreçar la seva petició al Protectorat, d'acord amb el que estableix l'article 332.8.4 de la Llei 4/2008, de 24 d'abril, del Llibre tercer del Codi Civil de Catalunya, relatiu a les persones jurídiques.</p>

10/2011

AX8851171

relativo a las personas jurídicas.	
ARTÍCULO 17.- CONSEJOS ESPECIALES Y COMISIONES.	ARTICLE 17 .- CONSELLS ESPECIALS I COMISSIONS.
El Patronato podrá nombrar Consejos Especiales y Comisiones Asesoras del Patronato.	El Patronat podrà nomenar Consells Especials i Comissions Assessores del Patronat.
La composición de dichos Consejos y Comisiones, su duración, así como también las normas de funcionamiento y sus finalidades, serán decididas por el Patronato.	La composició d'aquests Consells i Comissions, la seva durada, així com també les normes de funcionament i les seves finalitats, les decideix el Patronat.
ARTÍCULO 18.- REGLAMENTOS.	ARTICLE 18 .- REGLAMENTS.
El Patronato podrá establecer un reglamento de régimen interior para regular el funcionamiento, servicios y actividades de la Fundación, sin poder ser su normativa contraria a estos Estatutos.	El Patronat podrà establir un reglament de règim interior per regular el funcionament, serveis i activitats de la Fundació, sense poder ser la seva normativa contrària a aquests Estatuts.
ARTÍCULO 19.- FINANCIACIÓN.	ARTICLE 19 .- FINANÇAMENT.
La Fundación, para el desarrollo de sus actividades, se financiará con los recursos que provengan del rendimiento de su patrimonio y, en su caso, con aquellos otros procedentes de las ayudas, subvenciones o donaciones que reciba de personas o entidades, tanto públicas como privadas.	La Fundació, per al desenvolupament de les seves activitats, es finançarà amb els recursos que provinguin del rendiment del seu patrimoni i, si s'escau, amb aquells altres procedents dels ajuts, subvencions o donacions que rebi de persones o entitats, tant públiques com privades.
Asimismo, la Fundación podrá participar directa e indirectamente en otras sociedades conforme a lo previsto en el artículo 333-4 de la Ley.	Així mateix, la Fundació podrà participar directament i indirecta en altres societats d'acord amb el que preveu l'article 333-4 de la Llei.
ARTÍCULO 20.- MODIFICACIONES	ARTICLE 20.- MODIFICACIONS

ESTATUTARIAS Y ESTRUCTURALES Y DISOLUCIÓN. El Patronato, mediante un acuerdo adoptado de conformidad con el establecido en el artículo 13 de estos estatutos y la normativa aplicable, y previa convocatoria expresa, podrá modificar los estatutos, acordar la fusión, la escisión, la transformación o la disolución o extinción de la Fundación, con la autorización del Protectorado de acuerdo con la legislación aplicable.	ESTATUTÀRIES I ESTRUCTURALS I DISSOLUCIÓ. El Patronat, mitjançant un acord adoptat de conformitat amb l'establert en l'article 13 d'aquests estatuts i la normativa aplicable, i prèvia convocatòria expressa, pot modificar els estatuts, acordar la fusió, l'escissió, la transformació o la dissolució o extinció de la Fundació, amb l'autorització del Protectorat d'acord amb la legislació aplicable.
ARTÍCULO 21.- CAUSAS DE DISOLUCIÓN. La Fundación se disolverá por las causas siguientes: a).- Finalización del plazo que establecen los estatutos, salvo que antes se haya acordado una prórroga. b).- Cumplimiento íntegro de la finalidad para la cual se ha constituido o imposibilidad de alcanzarla, a menos que sea procedente modificarla y que el Patronato acuerde la modificación. c).- Ilicitud civil o penal de sus actividades o finalidades declarada por una sentencia firme. d).- Apertura de la fase de liquidación en el concurso. e).- Las demás que establezcan la ley o los estatutos.	ARTICLE 21. CAUSES DE DISSOLUCIÓ. La Fundació es dissoldrà per les causes següents: a).-Finalització del termini que estableixen els estatuts, llevat que abans s'hagi acordat una pròrroga. b).-Acompliment íntegre de la finalitat per a la qual s'ha constituït o impossibilitat d'assolir-la, llevat que sigui procedent modificar-la i que el Patronat acordi la modificació. c).-Ilicitud civil o penal de les seves activitats o finalitats declarada per una sentència ferma. d).-Obertura de la fase de liquidació en el concurs. e).-Les altres que estableixin la llei o els estatuts.
ARTÍCULO 22. PROCEDIMIENTO DE DISOLUCIÓN Y DESTINO DE SU PATRIMONIO.	ARTICLE 22. PROCEDIMENT DE DISSOLUCIÓ I DESTINACIÓ DEL SEU PATRIMONI.

10/2011

AX8851172

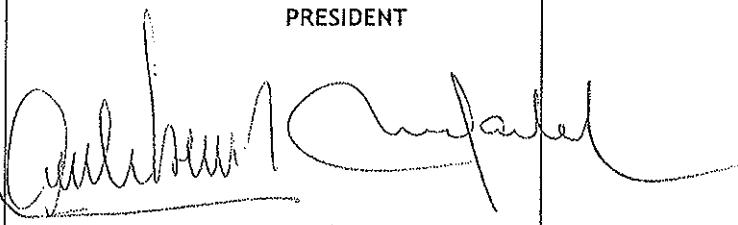
<p>1.- La disolución de la Fundación requiere el acuerdo motivado del Patronato adoptado de conformidad con lo previsto en el artículo 13 de estos estatutos y debe ser aprobada por el Protectorado.</p> <p>2.- La disolución de la Fundación abre el período de liquidación, la cual debe llevar a cabo el Patronato, los liquidadores, de haber, o, subsidiariamente, el Protectorado.</p> <p>La extinción determina la cesión global de todos los activos y pasivos de la Fundación. Esta cesión global, una vez determinados el activo y el pasivo, se debe publicar, en los términos exigidos por la normativa vigente y, con la autorización previa del Protectorado, se ha de adjudicar el patrimonio a otras fundaciones o entidades sin ánimo de lucro con finalidades análogas a las de la Fundación o bien a entidades públicas. En todo caso las entidades destinatarias del patrimonio han de ser entidades beneficiarias del mecenazgo de conformidad con la legislación fiscal vigente.</p> <p>3.- Si no se puede llevar a cabo una cesión global, deberá procederse a la liquidación de los activos y los pasivos, y al haber resultante, se le dará la aplicación establecida en el apartado 2.</p>	<p>></p> <p>1.- La dissolució de la Fundació requereix l'acord motivat del Patronat adoptat de conformitat amb el que preveu en l'article 13 d'aquests estatuts i ha de ser aprovada pel Protectorat.</p> <p>2.- La dissolució de la Fundació obre el període de liquidació, la qual ha de dur a terme el Patronat, els liquidadors, d'haver, o, subsidiàriament, el Protectorat.</p> <p>L'extinció determina la cessió global de tots els actius i passius de la Fundació. Aquesta cessió global, un cop determinats l'actiu i el passiu, s'ha de publicar, en els termes exigits per la normativa vigent i, amb l'autorització prèvia del Protectorat, s'ha d'adjudicar el patrimoni a altres fundacions o entitats sense ànim de lucre amb finalitats anàlogues a les de la Fundació o bé a entitats públiques. En tot cas les entitats destinatàries del patrimoni han de ser entitats beneficiàries del mecenatge d'acord amb la legislació fiscal vigent.</p> <p>3.- Si no es pot dur a terme un cessió global, caldrà procedir a la liquidació dels actius i els passius, i a l'haver resultant, se li donarà l'aplicació establerta en l'apartat 2.</p>
---	--

ARTICULO ADICIONAL.-

Se hace constar que la finalidad de la Fundación le confiere derecho a las exenciones fiscales acordadas por la legislación vigente a las de su naturaleza.

EL SECRETARIO**VISTO BUENO DEL
PRESIDENTE**
Don Carlos Humet
Cienfuegos-Jovellanos**ARTICLE ADDITIONAL.-**

Es fa constar que la finalitat de la Fundació li confereix dret a les exempcions fiscals acordades per la legislació vigent a les de la seva naturalesa.

EL SECRETARI**VISTIPLAU DEL
PRESIDENT**
Don Àlvar Ner Castel
Cienfuegos-Jovellanos

AX8851173

10/2011



CONCUERDA esta PRIMERA COPIA con su matriz, número indicado, obrante en mi Protocolo general corriente de instrumentos públicos, donde la anoto. Y a utilidad de la entidad otorgante, la libro en veinte hojas de papel timbrado números el presente y los anteriores en orden correlativo descendente, y uno mas, en orden correlativo ascendente que se agrega para la consignación de notas por los Registros y Oficinas Públicas, que signo, firmo, rubrico y sello en Barcelona, seis de junio de dos mil doce. DOY FE,

ARANCEL: Sin cuantía.
Números Arancel: , 7, 4, 5
Honorarios 292,75:



A large, handwritten signature or mark is written over the circular seal, appearing to read "Luis" followed by a more complex, cursive signature.



AX8851174

10/2011



Folio agregado a la Copia de la Escritura número
1070/2012 del Notario CAMILO-JOSÉ SEXTO PRESAS para la
consignación de notas por los Registros y Oficinas
Públicas.

